



ELASTYCZNE ROZWIĄZANIA
Z NOWOCZESNĄ TECHNOLOGIĄ



SILNIKI RUROWE

Z ELEKTRONICZNYMI WYŁĄCZNIKAMI KRAŃCOWYMI
ELIS / ELIM

ORYGINALNA INSTRUKCJA MONTAŻU I OBSŁUGI





Seria ELIS / ELIM

Spis treści

Wskazówki zasad bezpieczeństwa	3-5
Dane techniczne / Zawartość opakowania	6
Montaż	7
Przygotowanie montażu	7
Wskazówki przed montażem	7
Montaż w roletcie	7
Budowa rolety.....	7
Montaż mocowań silnika.....	8
Montaż mocowania na wcisk (silniki ELIS)....	8
Montaż silnika.....	9-10
Przyłącze elektryczne	11-12
Plan przyłącza – Silnik z elektronicznymi wyłącznikami krańcowymi.....	11
Przyłączenie ESK-01 (Włącznik krańcowy kabel nastawczy)	12
Przyłączenie standardowego przełącznika.....	12
Ustawianie.....	13
Ustawianie punktów krańcowych	13
Usuwanie punktów krańcowych.....	18-19
Usuwanie usterek/ FAQ.....	20-21
Deklaracja zgodności	22
Notatki	23
Dane kontaktowe	24





Ważne wskazówki bezpieczeństwa!

Przestrzeganie tych wskazówek jest ważne dla bezpieczeństwa!

Proszę zachować instrukcję i w przypadku zmiany właściciela przekazać ją nowemu nabywcy!

Z urządzenia korzystać mogą dzieci powyżej 8 roku życia jak i osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub psychicznymi oraz bez doświadczenia lub wiedzy, jeśli będą nadzorowane lub zostaną zapoznane ze sposobem bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz poinformowane o zagrożeniach związanych z urządzeniem.

Dzieci nie mogą wykorzystywać urządzenia do zabawy.

Prace związane z czyszczeniem i konserwacją urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.



OSTRZEŻENIE!

W trakcie czyszczenia, konserwacji i wymiany części silnik musi być odłączony od napięcia.

Po rozpakowaniu należy porównać typ silnika z odpowiednimi danymi na tabliczce znamionowej. Urządzenia niekompletne lub niezgodne z informacją nie mogą być użytkowane.



OSTRZEŻENIE!

Nieprzestrzeganie stanowi zagrożenie życia!

Przy wszystkich pracach z urządzeniami elektrycznymi istnieje zagrożenie życia poprzez porażenie prądem!

Podłączenie silnika i wszelkie prace związane z urządzeniami elektrycznymi powinny być

przeprowadzane tylko przez osobę wykwalifikowaną zgodnie z planami przyłącza w tej instrukcji.

Wszystkie prace montażowe i przyłączeniowe powinny być przeprowadzane przy wyłączonym napięciu.

W przypadku przeprowadzania prac w pomieszczeniach wilgotnych należy przestrzegać przepisów odnośnie instalacji w pomieszczeniach wilgotnych, w szczególności DIN VDE 0100, część 701 i 702.

Należy przestrzegać środków ochrony zawartych w tych przepisach.

Korzystanie z wadliwych urządzeń może powodować zagrożenie dla osób oraz szkody materialne (porażenie prądem, spięcie).

Nigdy nie należy używać wadliwych lub uszkodzonych urządzeń.

Proszę sprawdzić silnik i kabel zasilania pod względem uszkodzeń.



W przypadku stwierdzenia uszkodzeń urządzenia prosimy o kontakt z naszym serwisem (patrz ostatnia strona).



UWAGA!

Należy koniecznie przestrzegać wskazówek dotyczących instalacji i przyłączania!

Niewłaściwa instalacja i montaż mogą prowadzić do poważnych obrażeń!



Kabel zasilania silnika należy poprowadzić, zgodnie z miejscowymi przepisami dotyczącymi instalacji elektrycznych, wewnątrz rury instalacyjnej do puszek przelotowej.

Kabel zasilania nie może być prowadzony w skrzyni rolety. Proszę upewnić się, że kabel zasilania nie styka się z pancerzem lub innymi częściami ruchomymi.

 W miejscu montażu musi być dostępne stałe przyłącze prądu 230 V/50 Hz i urządzenie odblokowujące (bezpiecznik).

Celem uniknięcia zagrożeń, kabel zasilający może być wymieniany tylko przez producenta, jego dział Obsługi Klienta lub inną wykwalifikowaną osobę. Użyć można przy tym tylko ten sam typ przewodu, dostarczony przez producenta silnika.

Zamontowane na stałe urządzenie sterujące musi być widoczne. Zarówno znamionowy moment obrotowy jak i znamionowy okres pracy muszą być ustalone z właściwościami użytkowanego urządzenia.

 **UWAGA!**
Należy koniecznie przestrzegać wskazówek dotyczących instalacji i użytkowania urządzenia!

W przypadku nieprzestrzegania istnieje zwiększone ryzyko okaleczenia!

Prawidłowe działanie urządzenia jest możliwe tylko wtedy, gdy zostanie ono prawidłowo zainstalowane, zamontowane, będzie miało zagwarantowany dopływ prądu i będzie poddawane konserwacji. Zabezpiecz urządzenie przed dostępem osób nieupoważnionych. Należy podjąć środki ostrożności przed nieumyślnym włączeniem.

 Przed pracami z urządzeniem należy odłączyć od zasilania i zabezpieczyć przed nieumyślnym włączeniem wszystkie przewody zasilające, które mają być zamontowane.
Usunąć wszystkie niepotrzebne przewody.

Należy wyłączyć wszystkie niepotrzebne urządzenia. Element uruchamiający z ręcznym zwalniczem (awaryjna korba ręczna) należy przymocować na wysokości 1,8 m.

 **UWAGA!**
Należy koniecznie przestrzegać wskazówek odnośnie prawidłowego używania i zastosowania!
W przypadku nieodpowiedniego używania istnieje zwiększone ryzyko okaleczenia!

Silnika należy używać tylko do otwierania i zamykania rolet i markiz. Używać tylko oryginalnych części i akcesoriów producenta.

Poinstruować wszystkie osoby o bezpiecznym używaniu silnika.

Obserwować poruszającą się instalację (roletę/markizę) i odsunąć od niej osoby, do momentu zatrzymania się. Zabrania się dzieciom bawienia się sterowaniem zamocowanym jak i niezamocowanym.

Piloty należy tak przechowywać, by wykluczone było ich nieumyślne włączenie np. poprzez bawiące się dzieci.

Prace związane z czyszczeniem rolety (markizy) przeprowadzać przy odłączonym zasilaniu.

Przy urządzeniach ruchomych i otwartych / wysuniętych należy zachować szczególną ostrożność, ponieważ mogą odpaść części, gdy umocowania (np. sprężyny, uchwyty, konsole itp.) poluzują się lub złamią.



UWAGA!

Należy koniecznie przestrzegać poniższych wskazówek montażu!

Przed montażem należy porównać dane odnośnie napięcia/częstotliwości na ba tabliczce znamionowej z danymi lokalnej sieci.

Czas przejścia zmiany kierunku musi wynosić przynajmniej 0,5 sekund! Stosowane przełączniki wzgl. sterowania nie mogą jednocześnie wykonywać polecenia GÓRA/DÓŁ! Ruchome części silników, które są zamontowane poniżej 2,5 m od ziemi, muszą być chronione. Wał montować koniecznie poziomo! Krzywe nawijanie się rolety może spowodować uszkodzenia silnika lub rolety.

Pokrywa rewizyjna skrzyni rolety musi być łatwa do zdjęcia i łatwo dostępna oraz nie może być pokryta tapetą jak i otynkowana.



WAŻNE!

Zgodnie z normą DIN EN 13659 należy zwrócić uwagę na przestrzeganie przepisów ustalonych dla rolet, odnośnie przesuwania się według normy EN 12045, aby roleta była obustronnie zaaretowana.

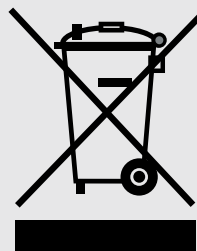
Przy urządzeniach zainstalowanych na stałe, zgodnie z normą DIN VDE 0700, po stronie instalacji musi być zastosowany rozdzielacz na każdą fazę.

Za rozdzielacz uważany jest przełącznik z rozwarciem styków o szer. przynajmniej 3 mm (np. wyłączniki instalacyjne, bezpieczniki lub wyłączniki różnicowoprądowe). Odpowiedzialność producenta za braki i szkody jest wykluczona, jeśli wynika ona z nie przestrzegania instrukcji montażu i użytkowania (nieprawidłowa instalacja, błędna obsługa itd.)



WAŻNE!

Urządzenia, jak i ewentualnych baterii potrzebnych do jego działania, nie wyrzucać do śmietnika! Należy zasięgnąć informacji o lokalnych możliwościach zwrotu i recyklingu i w celu wyrzucenia skorzystać z istniejących w okolicy miejsc zbiórki.



Dane techniczne

Typ silnika	Moment obrotowy	Liczba obrotów	Napięcie sieciowe	Częstotliwość napięcia	Pobór prądu	Moc silnika	Kondensator	Czas pracy ciągłej	Rodzaj ochrony	Klasa ochrony	Klasa materiału izolacyjnego	Średnica rury okalającej silnik	Granica hałasu
ELIS-13/14	13 Nm	14 Min ⁻¹	230 V ~	50 Hz	0,62 A	121 W	4,5 μF	4 Min.	IP 44	1	H	35 mm	≤70 dB
ELIM-10/15	10 Nm	15 Min ⁻¹	230 V ~	50 Hz	0,48 A	113 W	4 μF	4 Min.	IP 44	1	H	45 mm	≤ 70 dB
ELIM-20/15	20 Nm	15 Min ⁻¹	230 V ~	50 Hz	0,69 A	161 W	5 μF	4 Min.	IP 44	1	H	45 mm	≤ 70 dB
ELIM-30/15	30 Nm	15 Min ⁻¹	230 V ~	50 Hz	0,87 A	200 W	6 μF	4 Min.	IP 44	1	H	45 mm	≤ 70 dB
ELIM-40/12	40 Nm	12 Min ⁻¹	230 V ~	50 Hz	0,95 A	218 W	7 μF	4 Min.	IP 44	1	H	45 mm	≤ 70 dB

Po rozpakowaniu należy sprawdzić:

- zawartość opakowania z informacjami dotyczącymi zawartości przesyłki
- typ silnika z odpowiednimi danymi na tabliczce znamionowej.
- oznaczenie typu znajduje się na opakowaniu.
- dane techniczne patrz tabela.

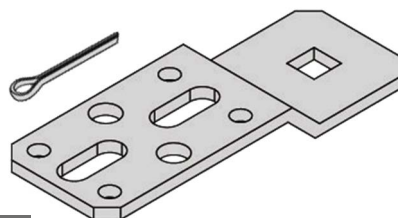
Ew. niekompletne urządzenia lub niezgodne z informacją, nie mogą być użytkowane i przed montażem silnika muszą zostać zareklamowane w naszym dziale obsługi klienta (patrz dane kontaktowe)!

Zawartość opakowania

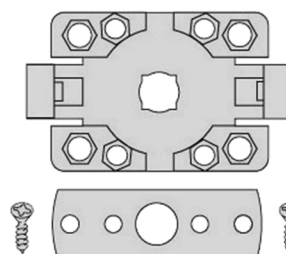
Silnik (Model / Typ patrz dane na opakowaniu)
zamontowany 3 m kabel i
ośmiokątny adapter/zbierek
- SW40 (ELIS) / SW60 (ELIM)

Akcesoria standardowe (należące do zawartości opakowania)

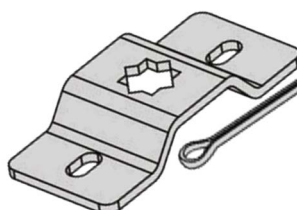
1. Uniwersalne mocowanie do skrzynek SLLF (tylko model ELIM)
2. Mocowanie na wcisk (tylko model ELIS)
3. Standardowe mocowanie gwieździste
Instrukcja obsługi



1



2



3

Przygotowanie montażu

Przed rozpoczęciem montażu

1. Należy dokładnie przeczytać całą instrukcję obsługi.
2. Upewnić się, czy roleta nie jest uszkodzona oraz czy zamyka i otwiera się płynnie. W razie konieczności wymienić uszkodzone części.

Montaż w roletcie

1. Całkowicie rozwinąć roletę i ustalić, czy silnik ma być zainstalowany po lewej czy też prawej stronie skrzyni rolety. Wybierać zawsze najkrótszą drogę do najbliższego gniazda, ponieważ przewody nie mogą przebiegać w skrzyni rolety.
2. Wyłącznik krańcowy jest w pełni sterowany przez założony pierścień z tworzywa sztucznego. Każdorazowo upewnić się, że silnik jest do oporu wsunięty do wałka.

Budowa rolety

Poniższy rysunek jest przykładowy i pokazuje podstawową konstrukcję rolety. Możliwe są różnice względem instalacji znajdujących się na miejscu.



1 Wspornik łożyska

2 Łożysko kulkowe

3 Obsadka

4 Wał stalowy

5 Otwory do wieszaków

6 Silnik

7 Mocowanie silnika

8 Zawleczka odbezpieczająca

Montowanie mocowań

W zależności od typu silnika i sytuacji montażowej, można wybierać pomiędzy różnymi mocowaniami silnika.

Do dyspozycji mamy albo standardowe mocowanie gwieździste lub mocowanie płaskie (1), do którego wprowadzamy czterokątny czop głowicy silnika i zabezpieczamy zawleczką, lub stosujemy mocowanie na wcisk (2) znajdujące się standardowo w opakowaniu silników ELFIS, w przypadku tego mocowania „wklinujemy” głowice silnika w mocowanie, bez dodatkowego zabezpieczenia zawleczką.

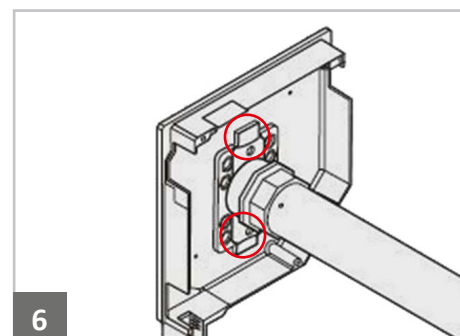
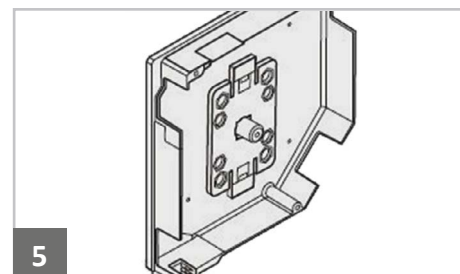
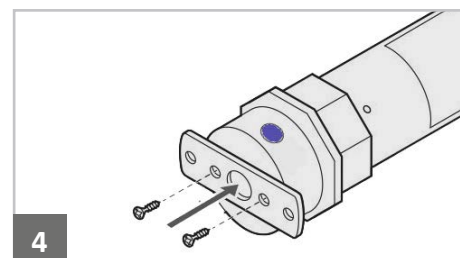
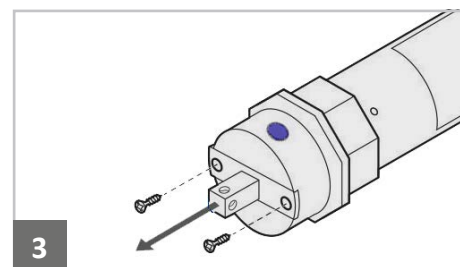
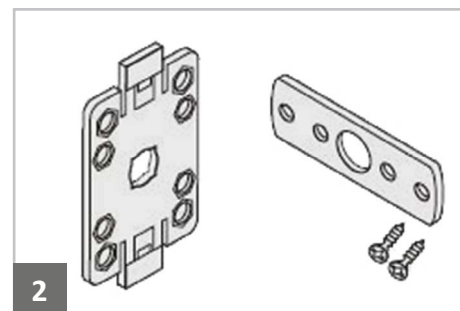
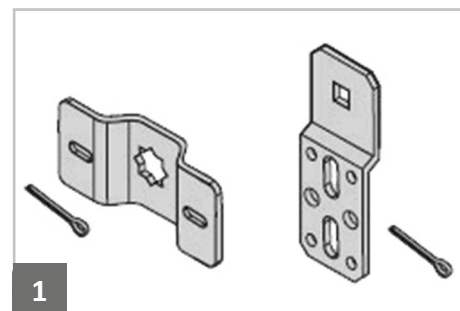
Montowanie mocowania na wcisk (silniki ELFIS)

1. Za pomocą śrubokręta krzyżowego usunąć obie śruby na głowicy silnika, zdjąć tarczę łożyskową i wyciągnąć z głowicy silnika czterokątny czop (3).
2. Zamocować na głowicy silnika, metalowe łożysko z zestawu mocowania na wcisk, za pomocą znajdujących się w opakowaniu śrubek (4).

UWAGA!

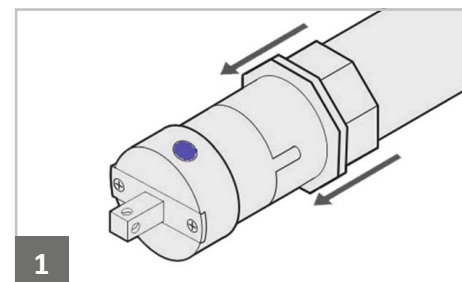
Nigdy nie używać innych śrubek niż tych zawartych w opakowaniu!

3. Zamontować mocowanie na wcisk (tworzywo sztuczne) na ścianie bocznej skrzyni rolety (5).
Należy zwrócić uwagę, aby mocowania były zamontowane „na środku”. W stałych elementach można pozostawić okrągły czop na ścianie bocznej, gdyż pasuje on dokładnie w środkowy otwór mocowania zaciskowego jaki i w dostępny teraz otwór w głowicy silnika.
4. Teraz można wklikać łożysko głowicy silnika w mocowanie (6).
Zwrócić uwagę, czy boczne haki mocowania wciskowego wskoczyły do łożyska głowicy silnika.



Montaż silnika

1. Kabel zasilania należy poprowadzić, zgodnie z miejscowymi przepisami budowlanymi i instalacji elektrycznych, wewnątrz rury instalacyjnej do puszeki przelotowej.
2. Opuścić całkowicie roletę i zwolnić łączenie wału.
3. Zdemontować wał rolety.

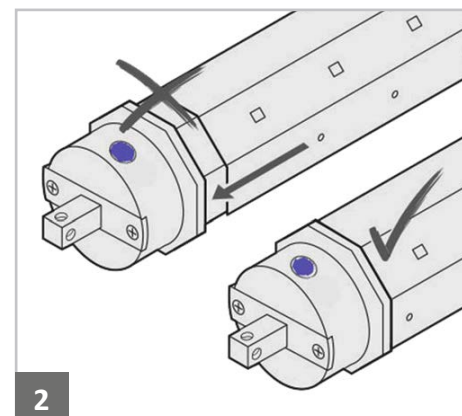


1

WSKAZÓWKA!

Obsadka (strona przeciwna do strony mocowania) zabezpieczona jest z reguły 2 śrubami.

4. Po stronie, po której ma być umieszczony silnik, zamontować dołączone do zestawu łożysko silnika.
Silnik można montować po lewej lub prawej stronie.
5. Nałożyć adapter na pierścień obrotowy głowicy silnika aż do zaskoczenia (1).
- Uważać przy tym na prawidłowe położenie wpustu w adapterze.
6. Wsunąć silnik do wału rolety tak, by był całkowicie schowany w wale wraz z pierścieniem obrotowy (2).

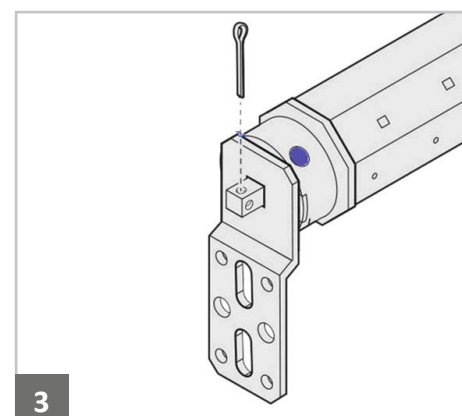


2

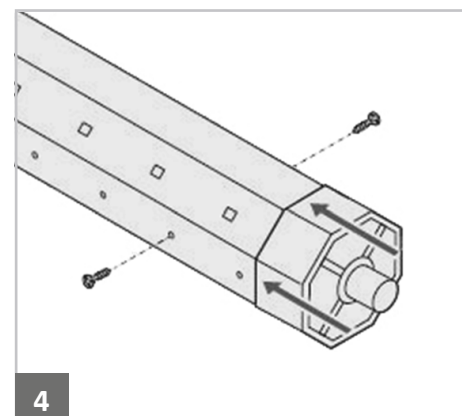
UWAGA!

Nigdy nie wolno używać do tego młotka!
Może się okazać, że adapter i zbierak nie dają się zbyt łatwo wsunąć, jednakże nie można uderzać w silnik!

7. Sprawdzić, czy wał z wmontowanym silnikiem pasuje do zamontowania w skrzyni rolety lub czy ewentualnie należy go skrócić.
Po przeciwnej stronie do mocowania (strona przeciwna do silnika) znajduje się obsadka wzgl. wał teleskopowy. Mogą one być kilka centymetrów wsunięte w wał rolety wzgl. wysunięte z wału.
8. Silnik wsunięty w wał włożyć do łożyska silnika, a wał z czopem obsadki do mocowania po przeciwnej stronie (3).
- Zabezpieczyć czterokątny czop głowicy silnika sztyftem zabezpieczającym, dołączonym do łożyska.
9. Zabezpieczyć obsadkę przeciwnie dwiema śrubami (4).



3



4

UWAGA!

Obsadka wzgl. wał teleskopowy muszą być zabezpieczone przed przesuwaniem się!

UWAGA!

W silniku nie wolno wiercić, ani wkręcać w niego żadnych śrub!

Po zmontowaniu zwinięta roleta musi wejść pionowo do prowadnicy. Uważać na poziomy montaż łożyska wzgl. wału. Krzywo zwinięta roleta może zablokować i uszkodzić silnik.

Zwrócić uwagę, aby silnik był tak zamontowany, żeby przycisk programowania na głowicy silnika (5) był łatwo dostępny!

10. Do mocowania rolety na wale używać wieszaków.

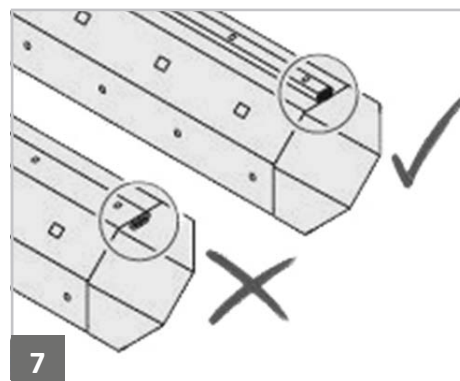
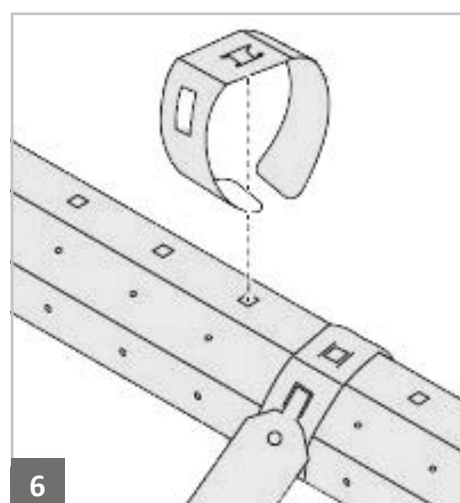
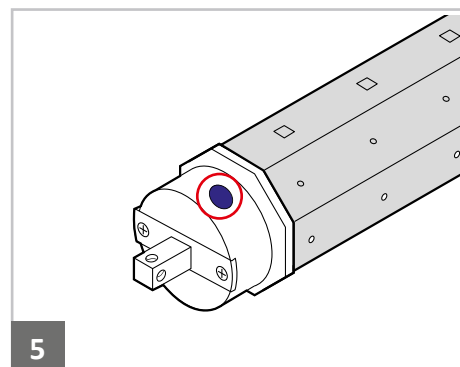
Przy montażu silników 35-mm w wał rolety o średnicy 40-mm lub silników 45-mm w wał rolety o średnicy 50-mm zaleca się zastosowanie do wieszaków pierścienia nawojowego (6). Dzięki tym pierścieniom uszka wieszaków nie uszkadzają silnika rolety.

UWAGA!

Jeśli celem zawieszenia rolety, do wału wkręcone zostaną śruby, należy zwrócić uwagę, by były one wystarczająco krótkie i w żadnym wypadku nie powodowały uszkodzeń silnika!

UWAGA!

Przy montażu w wał stalowy o średnicy 40-mm, należy zwrócić uwagę, by szew wału (7) znajdował się na zewnątrz, aby zapobiec uszkodzeniom silnika!

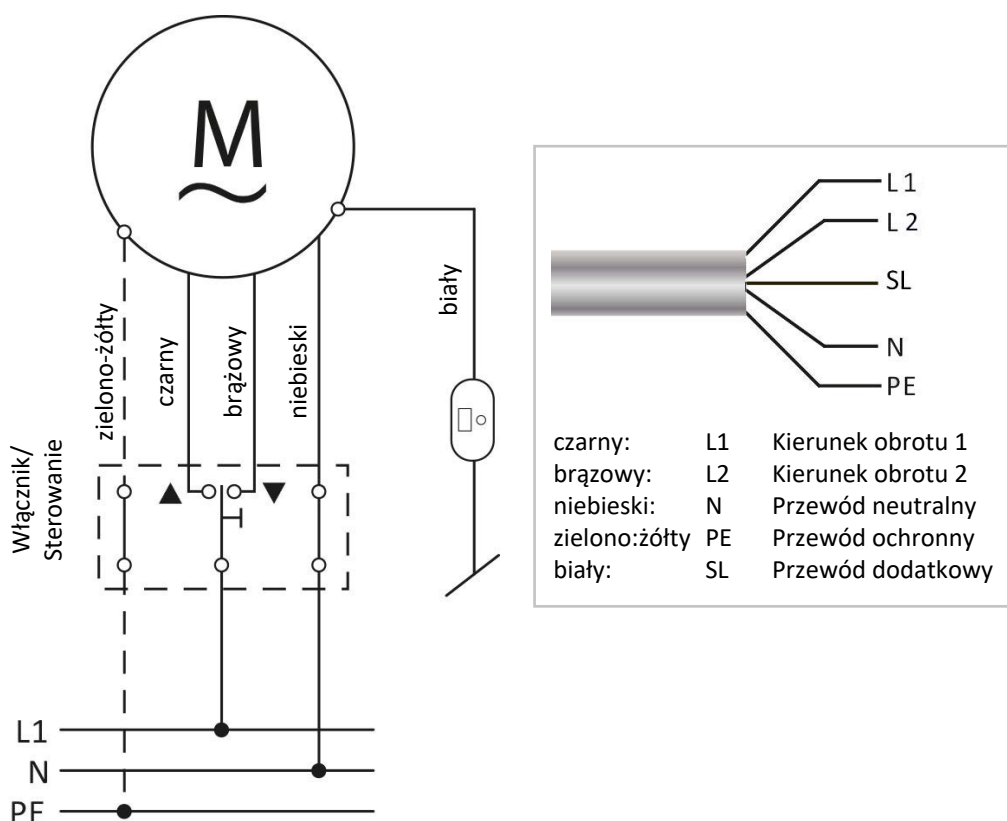


⚠ OSTRZEŻENIE!

Przy wszystkich pracach na urządzeniach elektrycznych istnieje ryzyko zagrożenia życia poprzez porażenie prądem!

- Podłączenie silnika i wszystkie prace związane z urządzeniami elektrycznymi powinny być wykonywane tylko przez wykwalifikowaną osobę według planów przyłączeniowych tej instrukcji.
- Prace montażowe i przyłączeniowe należy przeprowadzać przy wyłączonym napięciu.

Plan przyłącza – silnik z elektronicznymi włącznikami krańcowymi



⚠ UWAGA!

Pod żadnym pozorem nie można podłączać przewodu dodatkowego SL (białego) do napięcia! Po ustawieniu punktów krańcowych, białą żyłę przewodu przyłączeniowego napędu należy zaizolować zaciskiem.

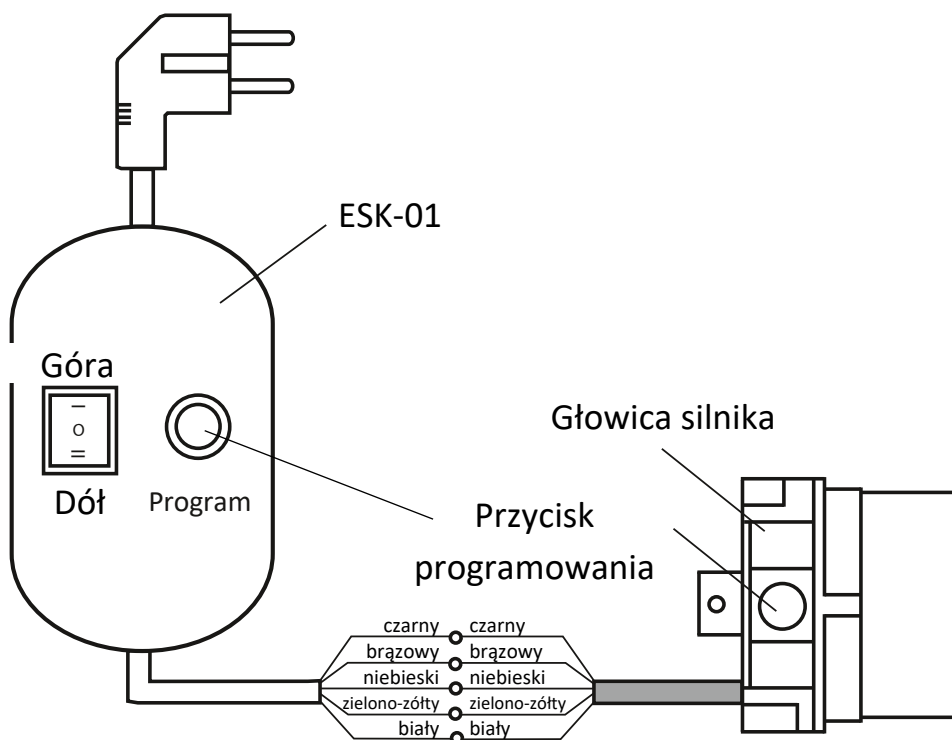
⚠ WSKAZÓWKA!

Po podłączeniu sterowania/przełącznika sprawdzić działanie GÓRA, STOP i DÓŁ.

Kierunek obrotu silnika uzależniony jest od zamontowania (lewo/prawo) jak i od kierunku nawijania rolety (lewoskrętna/prawoskrętna).

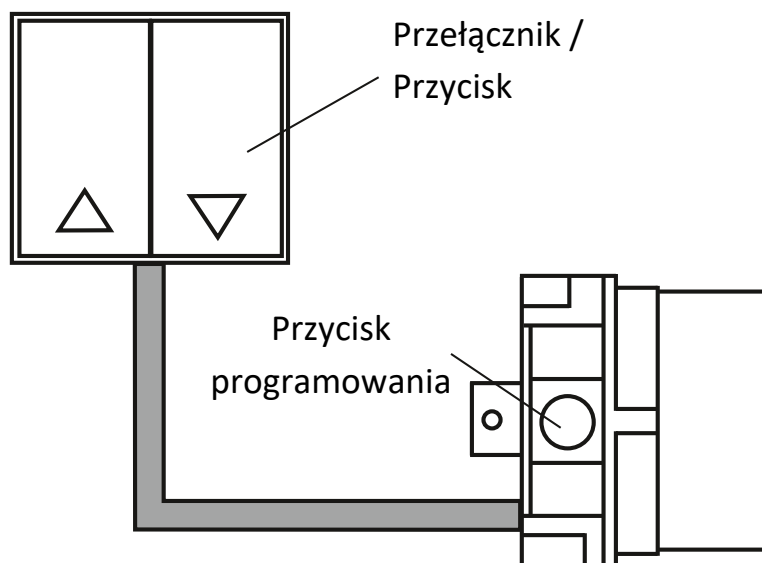
Jeśli w przypadku naciśnięcia przycisku GÓRA silnik porusza się w odwrotnym kierunku, należy zamienić ze sobą brązową i czarną żyłę (GÓRA/DÓŁ).

Przyłączenie ESK-01 (Kabel nastawczy do ustawiania krańcówek)



Przyłącze standardowego przycisku

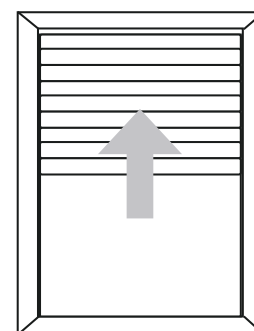
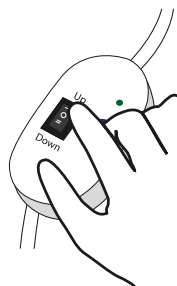
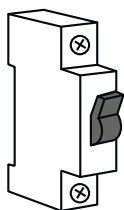
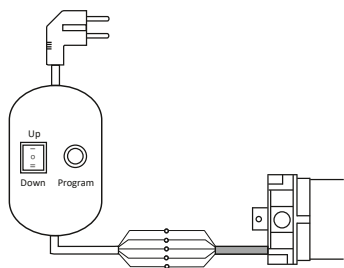
Do zaprogramowania krańcówek można użyć alternatywnie do ESK-01 także dostępnego na rynku przełącznika /przycisku. Programowanie (ustalenie) punktów krańcowych, następuje za pomocą przycisku programowania na głowicy silnika.



Ustawianie punktów krańcowych

1. Automatyczne ustawianie punktów krańcowych w kierunku GÓRA i DÓŁ

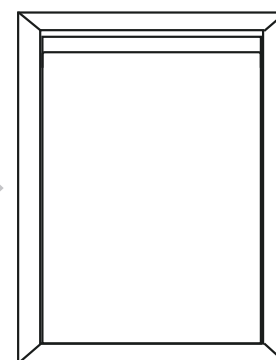
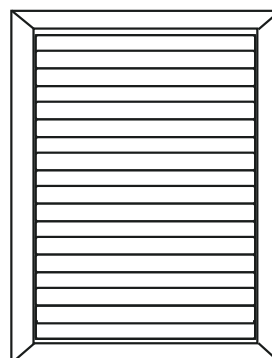
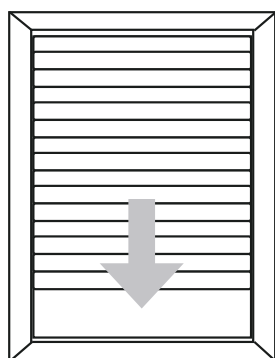
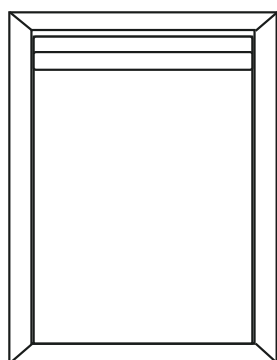
Wymagane są elementy blokujące (stopery, listwa kątowa lub odbojniki w listwie dolnej).



Podłączyć silnik zgodnie z planem przyłącza (strona 10-11) do ESK-01 lub innego odpowiedniego przycisku i włączyć dopływ prądu.

Naciśnij przycisk GÓRA/DÓŁ w pozycję GÓRA.

Roleta porusza się do GÓRY.



Jak tylko roleta osiągnie górny element blokujący, silnik na krótko się zatrzyma i poprowadzi wtedy roletę w DÓŁ.

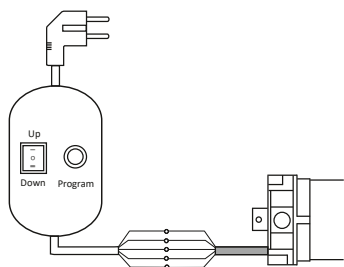
Roleta porusza się na DÓŁ.

Jak tylko roleta osiągnie dolny element blokujący (parapet), silnik na krótko się zatrzyma i poprowadzi roletę automatycznie w GÓRĘ.

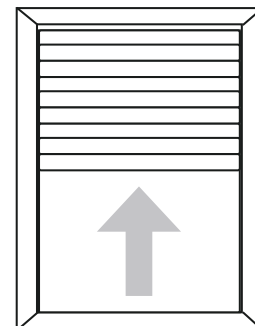
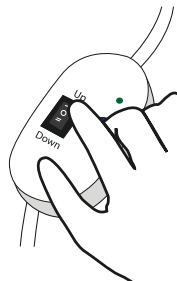
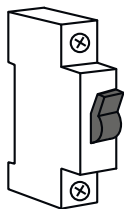
Roleta jest całkowicie otwarta. Silnik zatrzyma się krótko przed elementem blokującym (listwa dolna, stopery itd.).

Ustawianie punktów krańcowych jest zakończone.

2. Manualne ustawianie punktów krańcowych w kierunku GÓRA i DÓŁ Elementy blokujące nie są wymagane.

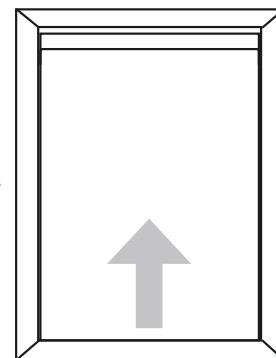
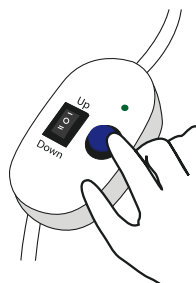
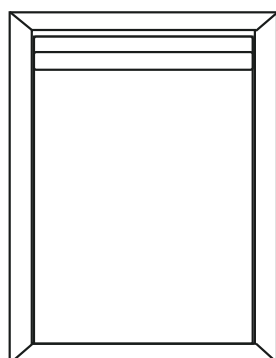
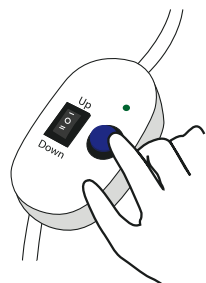


Podłączyć silnik zgodnie z planem przyłącza (strona 10-11) do ESK-01 lub innego odpowiedniego przycisku i włączyć dopływ prądu.



Naciśnij przycisk GÓRA/DÓŁ w pozycję GÓRA.

Roleta porusza się do GÓRY.



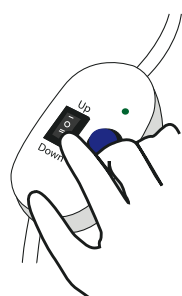
Krótko przed osiągnięciemżądanego punktu krańcowego, naciśnij przycisk programowania na ESK-01 lub na głowicy silnika.

Silnik zatrzyma się.

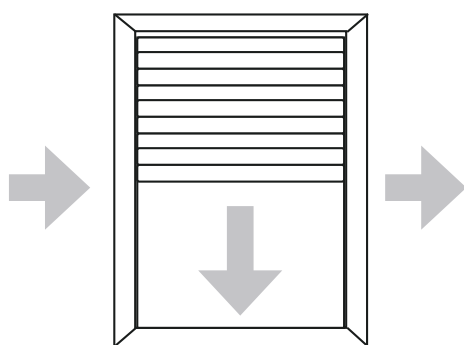
Przez naciśnięcie przycisku programowania na ESK-01 (lub głowicy silnika) można przejść do regulowania.

Naciśnij przycisk programowania = Roleta porusza się do góry. Puść przycisk = Silnik zatrzyma się.

Przesunąć roletę do żądanej pozycji "Otwarta".

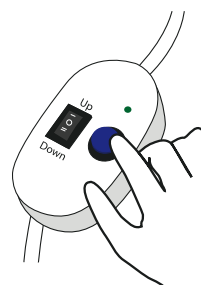


Jak tylko roleta osiągnie żądany górny punkt krańcowy, puścić przycisk programowania i nacisnąć przycisk GÓRA/DÓŁ w pozycji DÓŁ.

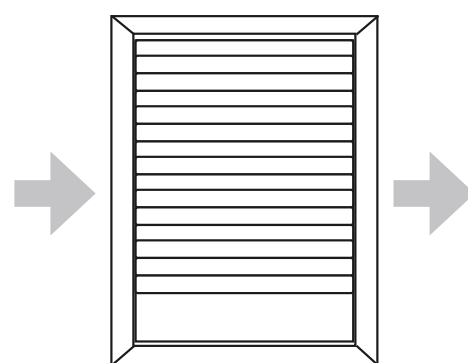


Po przełączeniu przycisku na kierunek "DÓŁ" ustawiony zostaje górny punkt krańcowy.

Roleta porusza się w kierunku GÓRA.

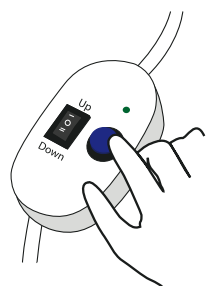


Krótko przed osiągnięciem żadanego punktu krańcowego, naciśnij przycisk programowania ESK-01 lub na głowicy silnika.



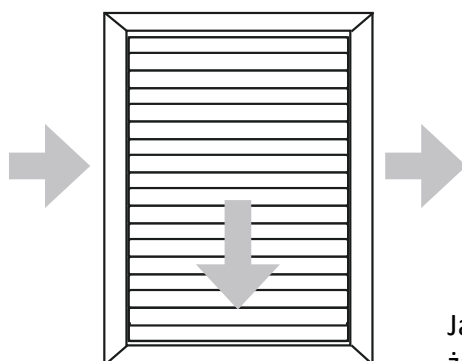
Silnik zatrzyma się.

Przez naciśnięcie przycisku programowania ESK-01 (lub głowicy silnika) można przejść do regulowania.

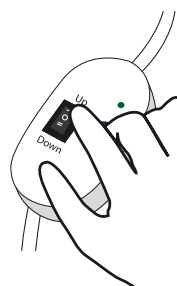


Naciśnij przycisk programowania = Roleta porusza się na dół.

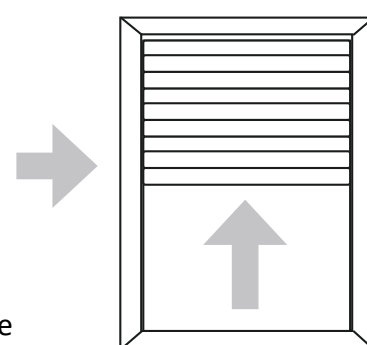
-
Puść przycisk =
Silnik zatrzyma się.



Przesuń roletę do żądanej pozycji "zamknięta".



Jak tylko roleta osiągnie żądany dolny punkt krańcowy, puścić przycisk programowania i nacisnąć przycisk GÓRA/DÓŁ w pozycji GÓRA. Po przełączeniu przycisku w pozycję "GÓRA" ustawiony zostaje dolny punkt krańcowy.



Roleta poruszy się ponownie w kierunku GÓRA i otworzy się do ustawionego przed chwilą punktu "otwarta".

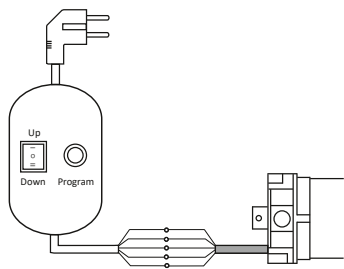
Programowanie jest zakończone.

! UWAGA!

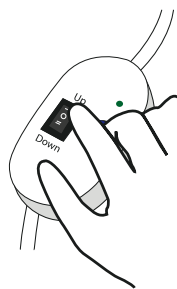
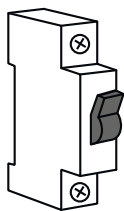
Ponowne naciśnięcie przycisku programowania ESK-01, wprowadza silnik znowu w tryb programowania!

Dlatego należy teraz odłączyć ESK-01 od zasilania i usunąć z białej żyłki (przewód dodatkowy) zacisk. Następnie włączyć zasilanie i używając przycisków GÓRA i DÓŁ kilkakrotnie otworzyć i zamknąć roletę, by sprawdzić ustawienia.

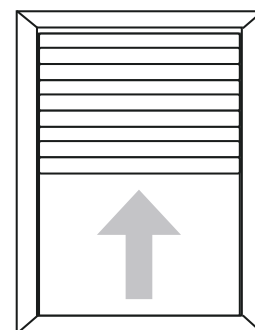
3. Ustawianie punktów krańcowych – automatycznie w kierunku GÓRA i manualnie w DÓŁ Elementy blokujące są wymagane w kierunku GÓRA.



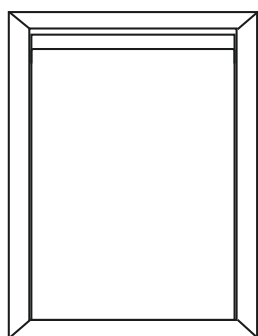
Podłączyć silnik zgodnie z planem przyłącza (strona 10-11) do ESK-01 lub innego odpowiedniego przycisku i włączyć dopływ prądu.



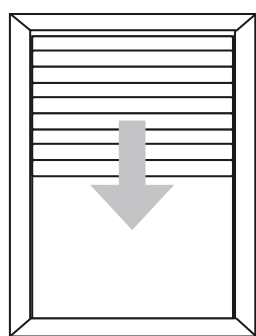
Naciśnij przycisk GÓRA/DÓŁ w pozycji GÓRA.



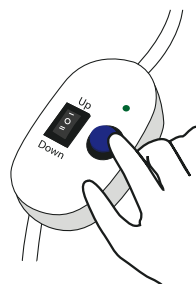
Roleta porusza się w kierunku GÓRA.



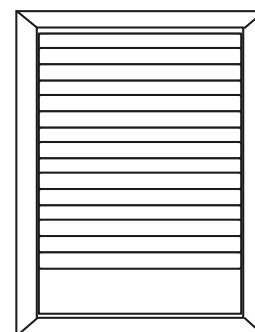
Jak tylko roleta osiągnie górny element blokujący, silnik na krótko się zatrzyma i poprowadzi wtedy roletę w DÓŁ.



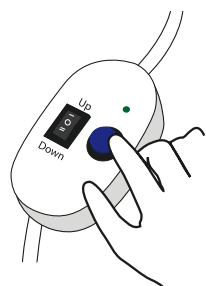
Roleta porusza się w kierunku DÓŁ.



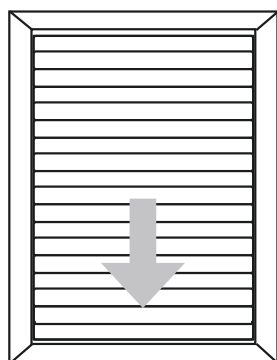
Krótko przed osiągnięciem żadanego punktu krańcowego, naciśnij przycisk programowania ESK-01 lub na głowicy silnika.



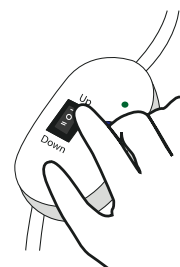
Silnik zatrzyma się. Przez naciśnięcie przycisku programowania ESK-01 (lub na głowicy silnika) można przejść do regulowania.



Naciśnij przycisk programowania = Roleta porusza się na dół.
- Puść przycisk = Silnik zatrzyma się.



Przesuń roletę do żądanej pozycji "zamknięta".



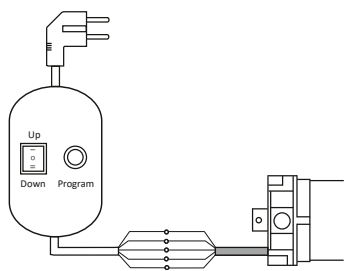
Jak tylko roleta osiągnie żądany dolny punkt krańcowy, puść przycisk programowania i naciśnij przycisk GÓRA/DÓŁ w pozycji "0" (stop). Po przełączeniu przycisku w pozycję "0" ustawiony zostaje dolny punkt krańcowy.



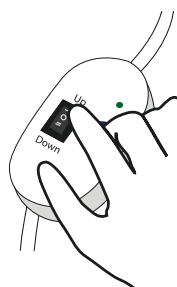
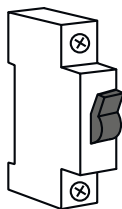
Odłączyć ESK-01 od zasilania i usunąć z białej żyłki (przewód dodatkowy) zacisk.

Następnie włączyć zasilanie i używając przycisków GÓRA i DÓŁ kilkakrotnie otworzyć i zamknąć roletę, by sprawdzić ustawienia.

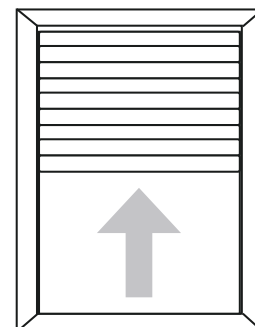
4. Ustawianie punktów krańcowych – automatycznie w kierunku DÓŁ i manualnie w GÓRA Elementy blokujące są wymagane w kierunku DÓŁ.



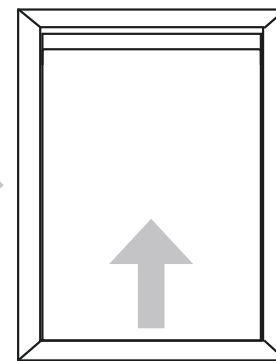
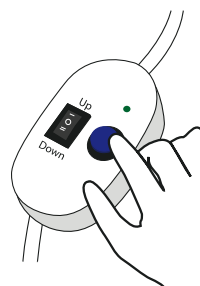
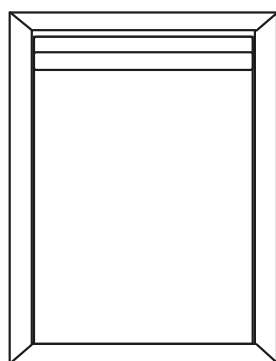
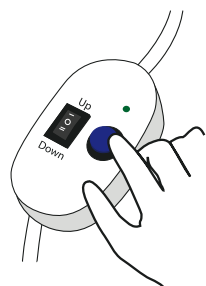
Podłączyć silnik zgodnie z planem przyłącza (strona 10-11) do ESK-01 lub innego odpowiedniego przycisku i włączyć dopływ prądu.



Naciśnij przycisk GÓRA/DÓŁ w pozycji GÓRA.



Roleta porusza się w kierunku GÓRA.

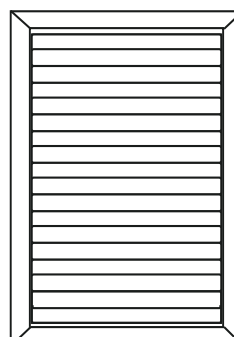
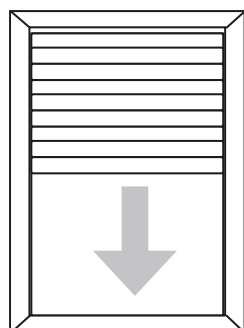
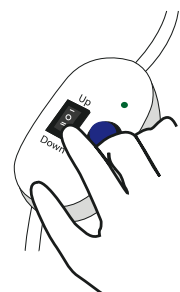


Krótko przed osiągnięciem górnego żadanego punktu krańcowego, naciśnij przycisk programowania ESK-01 lub na głowicy silnika.

Silnik zatrzyma się. Przez naciśnięcie przycisku programowania ESK-01 (lub na głowicy silnika) można przejść do regulowania.

Naciśnij przycisk programowania = Roleta porusza się do góry. Puść przycisk = Silnik zatrzyma się.

Przesunąć roletę do żądanej pozycji "Otwarta".



Odłączyć ESK-01 od zasilania i usunąć z białej żyłki (przewód dodatkowy) zacisk.

Następnie włączyć zasilanie i używając przycisków GÓRA i DÓŁ kilkakrotnie otworzyć i zamknąć roletę, by sprawdzić ustawienia.

Jak tylko roleta osiągnie żądany górny punkt krańcowy, puścić przycisk programowania i nacisnąć przycisk GÓRA/DÓŁ w pozycji DÓŁ.

Po przełączeniu przycisku w pozycję "DÓŁ" ustawiony zostaje dolny punkt krańcowy.

Roleta porusza się w kierunku DÓŁ.

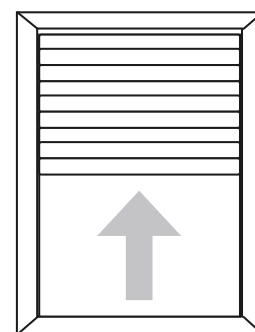
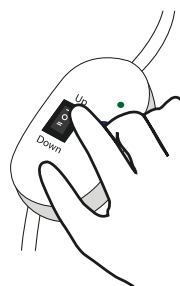
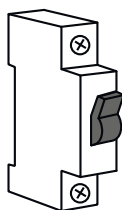
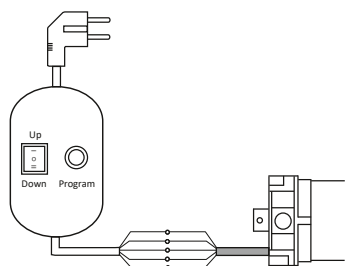
Jak tylko roleta osiągnie dolny element blokujący, silnik zatrzyma się.

Następnie ustawić przycisk GÓRA/DÓŁ w pozycji "0" (stop).

Usuwanie punktów krańcowych

5. Ustawienia fabryczne

Podłączyć silnik zgodnie z planem przyłącza (strona 10-11) do ESK-01 lub innego odpowiedniego przycisku i włączyć dopływ prądu.

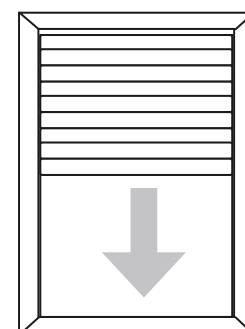
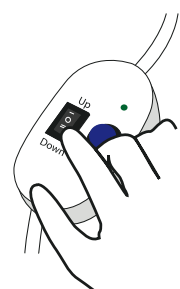


Naciśnij przycisk GÓRA/DÓŁ w pozycji GÓRA.

Roleta porusza się w kierunku GÓRA.

Jak tylko roleta osiągnie górny punkt krańcowy, nacisnąć 5 razy raz po raz przycisk GÓRA/DÓŁ- w pozycję "0" (stop) i GÓRA.

Odstęp między przełączeniami Stop /GÓRA, Stop /GÓRA, Stop /GÓRA, Stop /GÓRA nie może wynosić więcej niż 0,5 sek.



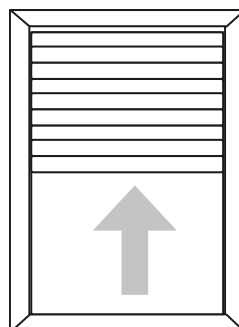
Następnie nacisnąć w przeciągu 0,5 sek. przycisk GÓRA/DÓŁ w pozycji DÓŁ.

Roleta porusza się w kierunku DÓŁ.

Jak tylko roleta osiągnie górny punkt krańcowy, nacisnąć 5 razy raz po raz przycisk GÓRA/DÓŁ- w pozycję

"0" (stop) i DÓŁ.

Odstęp między przełączeniami Stop /GÓRA, Stop /GÓRA, Stop /GÓRA, Stop /GÓRA nie może wynosić więcej niż 0,5 sek.



Roleta poruszy się krótko (ok. 10cm) w kierunku GÓRA potwierdzając ustawienia.

Punkty krańcowe są usunięte.

Odłączyć ESK-01 od zasilania.

Po okresie ok. 5 sekund można ponownie ustawiać punkty krańcowe!

Programowanie punktów krańcowych może odbyć się również za pomocą dowolnego kabla nastawczego lub standardowego przełącznika.

Warunkiem manualnego ustawiania punktów krańcowych jest dostęp do przycisku programowania na głowicy silnika.

Usuwanie usterek / FAQ

Silnik nie zatrzymuje się samodzielnie podczas ustawiania i próbnego uruchamiania

Możliwa przyczyna 1:

- Adapter zsunął się z pierścienia obrotowego na głowicy silnika.

Rozwiązanie 1:

- Sprawdzić czy adapter jest dobrze usadowiony na głowicy silnika oraz czy jest całkowicie umieszczony w wale rolety.
- Adapter wsunąć przed głowicę silnika i nasunąć wał rolety całkowicie na adapter.
- Ponownie ustawić punkty krańcowe.

Możliwa przyczyna 2:

- Obsadka nie jest zamocowana lub wał rolety jest za krótki.

Rozwiązanie 2:

- Zamocować obsadkę lub zastosować odpowiedni wał rolety.

Silnik po naciśnięciu przycisku porusza się w niewłaściwą stronę.

Przyczyna:

- Żyły czarna i brązowa są błędnie podłączone (GÓRA/DÓŁ).

Rozwiązanie:

- Zmienić kierunek obrotu silnika i zamienić ze sobą żyły brązową i czarną (GÓRA/DÓŁ) (patrz strona 13).

Silnik zatrzymuje się w zwykłym trybie pracy pomiędzy dwoma punktami krańcowymi .

Możliwa przyczyna:

- Włączyło się zabezpieczenie przed przegrzaniem.

Rozwiązanie:

- Pozostawić silnik na ok. 20 minut by się ochłodził.

Roleta zatrzymuje się podczas podnoszenia

Możliwa przyczyna:

- Przeszkoda w prowadnicy / Przeszkoda na pancerzu rolety (zabrudzenie/ oblodzenie itp.).

Rozwiązanie:

- Usunąć przeszkodę. Poruszyć roletą w przeciwnym kierunku.

Silnik nie podnosi wzgl. nie opuszcza rolety, startuje za wolno lub jest zbyt głośny.

Możliwa przyczyna 1:

- Niepoprawne przyłącza.

Rozwiązanie 1:

- Sprawdzić przyłącza.

Możliwa przyczyna 2:

- Nieprawidłowa instalacja lub przeciążenie

Rozwiązanie 2:

- Sprawdzić instalację i obciążenie rolety.

Roleta zatrzymuje się podczas podnoszenia lub opuszczania.

Możliwa przyczyna 1:

- Osiągnięcie ustawionego punktu krańcowego.

Rozwiązanie 1:

- Ponownie ustawić punkty krańcowe zgodnie z instrukcją.

Możliwa przyczyna 2:

- Przekroczony czas pracy (4 minuty).

Rozwiązanie 2:

- Pozostawić silnik na ok. 20 minut, by się ochłodził.

Możliwa przyczyna 3:

- Zablockowanie z powodu przeszkody lub oblodzenia

Rozwiązanie 3:

- Sprawdzić i ew. usunąć przeszkodę wzgl. oblodzenie.

Silnik nie działa.

Możliwa przyczyna

- Brak napięcia.

Rozwiązanie:

- Sprawdzić przyrządem do pomiaru napięcia, czy doprowadzane jest napięcie (230 V) i sprawdzić okablowanie.
Należy przestrzegać w szczególności informacji odnośnie niedopuszczalnych sposobów przyłączania.
- Sprawdzić instalację.

Silnik przestał działać wzgl. jest bardzo gorący.

Możliwa przyczyna:

- Wykonanie „biegu próbnego” silnika poza wałem (silnik w stanie niewbudowanym).
Silniki przekształcają nadmiar mocy w ciepło!

Rozwiązanie:

- Pozostawić silnik na ok. 20 minut, by się ochłodził i włączyć dopiero po zamontowaniu

ORIGINAL EU/EC DECLARATION OF CONFORMITY ORYGINALNA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE/WE

2019/092 ROJ

We, Schoenberger Germany Enterprises GmbH & Co. KG, Zechstr. 1-7, D-82069 Hohenschäftlarn, Germany declare under our sole responsibility that the Rojaflex branded product:
Firma Schoenberger Germany Enterprises GmbH & Co. KG, Zechstr. 1-7, D-82069 Hohenschäftlarn, Deutschland oświadcza z całkowitą odpowiedzialnością, że produkty opatrzone znakiem Rojaflex:

Rojaflex
ELIS-13/14
ELIM-10/15, ELIM-20/15, ELIM-30/15, ELIM-40/12

Motorisation for shutter, awning, blind and similar equipment
Napędy do rolet, markiz, żaluzji i podobnych urządzeń

Serial number from: xx102019xx
Numer seryjny od: xx102019xx

when uses as intended, according to his instructions, complies with the essential requirements of the following directives:

zgodne są z właściwymi postanowieniami następujących dyrektyw, jeśli będą użytkowane zgodnie z zaleceniami producenta:

Machinery directive 2006/42/EC
Dyrektywa maszynowa 2006/42/EU

Electromagnetic compatibility directive (EMC) 2014/30/EU
Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/EU

Restriction of the use of certain Hazardous Substances directive (RoHS) 2011/65/EU
Dyrektywa RoHS 2011/65/EU und 2015/863/EU

The following standards were applied to assess the conformity:
Zgodność potwierdza się poprzez spełnianie następujących norm:

EN 60335-1:2012/A11:2014,
EN 60335-2-97:2006/A12:2015,
EN 55014-1, EN 55014-2,
EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

* This declaration loses its validity in case of improper use and changes of the system or product that has not been agreed with the manufacturer.

* Oświadczenie to traci swoją ważność w przypadku niezgodnego użycia lub dokonywania zmian urządzenia wzgl. produktu, co nie zostało ustalone z producentem.

Hohenschäftlarn, 2019/10/03



Michael Mayer
CEO / Prezes



[illegible]



W przypadku zapytań do naszego produktu, prosimy o kontakt pisemny lub mailowy na poniższy adres:

rojaflex®™ jest zastrzeżonym
znakiem towarowym firmy
Schoenberger Germany
Enterprises GmbH & Co. KG
Zechstraße 1–7
82069 Hohenschäftlarn
Germany

T +49 (0) 8178 / 93 29 93 93
F +49 (0) 8178 / 93 29 93 94
info@rojaflex.com
www.rojaflex.com

Dodruk, także cząstkowy, tylko za zgodą autora.

Zmiany produktu, które według nas służą polepszeniu jakości, mogą zostać przeprowadzone w każdej chwili, także bez ich uprzedniego zakomunikowania lub obwieszczenia.

Ilustracje mogą być tylko ilustracjami przykładowymi, które mogą odbiegać o wyglądu rzeczywistego dostarczonego towaru.

Zastrzegamy sobie prawo do błędów. Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za błędy w druku. Obowiązują nasze ogólne warunki handlowe.

Aktualna wersja tej instrukcji znajduje się na:
www.rojaflex.com/bedienungsanleitungen.html